



CORRADO BENEDETTI®
SALUMI E FORMAGGI D'AUTORE

CHEESES & SALAMI TASTING EXPERIENCE

BESUCHEN SIE UNS FÜR EINE
UNVERGESSLICHE VERKOSTUNG VON
TYPISCHEN PRODUKTEN UND WEINEN.

CORRADOBENEDETTI.IT

Corrado Benedetti S.r.l.
Via Croce dello Schioppo,
1 S. Anna D'Alfaedo VR
+39 045 75 45 186
info@corrado-benedetti.it



f t i



NEUE
Gardasee
02 | MÄRZ 2018
22. JAHR
Zeitung

KOSTENLOSE AUSGABE

KUNSTEVENTS IN VERONA

Verona ist für seine kulturellen Veranstaltungen berühmt. Das geht weit über die Festspiele hinaus: in der Scaliger-Stadt laufen zurzeit zwei Kunstausstellungen, die aufgrund ihres Erfolges verlängert wurden. Mehr hierzu auf Seite 3.

VIELE BIKE-MARATHONS IM FRÜHJAHR

Der Gardasee ist unter Sportlern, und im Speziellen unter Bikern, sehr beliebt. Und so ist es nicht überraschend, dass am See verschiedene Biker-Events organisiert werden. Einige von ihnen finden in Kürze statt. Mehr hierzu auf Seite 7.

NICHT NUR OPER: MUSIK IN DER ARENA VON VERONA

In der Arena von Verona stehen ab Ende April zahlreiche Musikevents auf dem Programm. Während der Sommer in erster Linie von den Festspielen gekennzeichnet ist, sind im Früh- und Spätsommer viele Rock- und Popkonzerte geplant. Mehr hierzu auf Seite 15.

KARFREITAG IN BRENZONE: VIA CRUCIS

Brenzone sul Garda organisiert auch in diesem Jahr wieder die Via Crucis. Mit rund hundert Figuranten wird der Leidensweg Christi nachgestellt und eine ganz besondere Atmosphäre geschaffen. Mehr hierzu auf Seite 31.



EIN BLICK AUF DEN GARDASEE VON DER BERGHÜTTE CHIAREGO

Benvenuti am Gardasee

von KIRSTEN HOFER

Der Lago: noch ist es ruhig an den Ufern, doch in wenigen Tagen wird die ruhige und beschauliche Atmosphäre ad Acta gelegt. Ostern steht vor der Tür und für den Gardasee ist das Osterfest mit dem Beginn der Saison gekoppelt. Rund um den See hat man die letzten Tage und Wochen dafür genutzt, sich aufs Beste auf den Sommer 2018 vorzubereiten: Hotelbesitzer legen Hand an ihre Anlagen, um diese noch schöner und komfortabler zu gestalten, Stadt- und Gemeindever-

waltungen haben mit der Planung der den Feriengästen gewidmeten Initiativen und Veranstaltungen begonnen und in den Gelaterias werden neue Rezepturen ausprobiert. Kurz: es herrschte reges Treiben, denn man möchte sich den ersten Feriengästen des Jahres von der besten Seite präsentieren. Der einzige der sich da nicht anstrengen muss, ist der See selbst. Mit seinen Landschaften und seiner Vegetation verfügt er über eine natürliche Schönheit. Die Urlauber wissen dies, und so ist es nicht überraschend, dass es immer mehr „Wie-

derholungstäter“ gibt: immer wieder treffen in unserer Redaktion E-Mails und Leserbriefe von Urlaubern ein, die bereits seit zehn, zwanzig oder auch dreißig Jahren den Gardasee als Urlaubsziel wählen. Dies ist aber auch kein Wunder, denn der See erwartet die Urlauber nicht nur mit einmaligen Panoramen, sondern auch mit einem abwechslungsreichen Veranstaltungskalender und unzähligen Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung: Bike-Touren am See entlang sind da genauso beliebt wie Wanderungen auf Entdeckung der angrenzenden Hügel- und Berg-

gebiete, Ausflüge im Zeichen der gastronomischen Köstlichkeiten und Spaß in den verschiedenen Freizeit- und Themenparks. Dann sind da noch die vielen Kunsthandwerker- und Wochenmärkte sowie die Möglichkeit zu Stippvisiten in nahegelegenen Städten wie Verona, Brescia, Trento und Mantua. Und wenn man einfach mal fünf gerade sein lassen und sich so richtig entspannen möchte? Dann plant man einfach einen Tag in einer der Wellness-Einrichtungen oder Wasserparks, die sich am See und im Umland befinden.



PRÄMIERTER ESPRESSO

espresso Bendinelli

BESTE ESPRESSOBOHNEN DIREKT AUS DER RÖSTEREI!

ESPRESSO BENDINELLI CAFFÈ ROEN • Via Marconi 20 • 37010 Affi (VR) Italien
Tel. +393454349038 • info@cafferoen.com • www.cafferoen.com



LE ALI DEL FRASSINO
RESORT RESTAURANT SPA
★★★★★

T HOTEL +39 045 4950327 • T RIST. +39 045 4950328 • INFO@LEALIDELFRASSINO.IT
STRADA S. CRISTINA, 13 • LOC. LAGHETTO DEL FRASSINO 37019 PESCHIERA D/G (VR)

JACKEN – PARKA – HOSEN – SHIRTS ... ALLE AUSGEZEICHNETE QUALITÄT

UOMO
OUTLET
abbigliamento

> HERRENBESKLEIDUNG OUTLET <

WIR SIND IN VIA VERONA 43
37017 LAZISE (LOC. SACRO CUORE) - TEL. 045 6477285
9.30 - 12.30 UND 15.30 - 19.30 GEÖFFNET • MONTAGMORGEN GESCHLOSSEN



RUBRIK VON

DOTT.SSA CLAUDIA CALLIPARI

Deutsche und Italienerin, zweisprachig aufgewachsen, Juristin und Präsidentin des Vereins für Wahlitaliener Associazione Italiana Tedeschi in Italia - Italienische Verein Deutsche in Italien



Für weitere Infos und Fragen, schreiben Sie an: info@tedeschinitalia.it



Was sagt der Experte dazu?

Können Strafzettel verfallen?

Sie haben einen Strafzettel bezüglich eines Verkehrsvergehens erhalten, das bereits lange zurückliegt? Müssen Sie noch bezahlen? Kann die Bezahlung von den Behörden noch gefordert werden? Grundsätzlich haben in Italien laut Artikel Nr. 209 des „codice della strada“, also der italienischen Straßenverkehrsordnung, die wiederum auf den Artikel 28 des Gesetzes Nr. 689 vom 24. November 1981 verweist, auch Geldstrafen eine Verjährungsfrist. So unterliegt das Recht auf Einzug von Geldstrafen einer Verjährungsfrist von 5 Jahren ab dem Tag des Vergehens oder falls eine sofortige Aushändigung des Strafzettels direkt während der Verkehrskontrolle nicht möglich war, ab dem Tag der Zustellung. Zu berücksichtigen ist jedoch, dass diese 5-Jahresfrist unterbrochen wird und dann jedes Mal wieder neu beginnt, wenn eine Zahlungsaufforderung auch einfach per Einschreiben zugestellt wird. Der Bußgeldbescheid muss in innerhalb von 90 Tagen ab der Feststellung des Vergehens zugestellt werden (bei Wohnsitz im Ausland innerhalb von 360 Tagen). Wird das Bußgeld dann nicht bezahlt, kann die Gemeinde weitere Mahnungen aus schreiben und Dritte, einen sog. „agente di riscossione“, zur Beitreibung der Geldsumme beauftragen.

Das Finanzgesetz „Legge finanziaria“ 2008

hat dann zusätzlich Vorgaben für die Eintreibung von Geldsummen nur auf Gemeindeebene eingeführt und zwar im Wesentlichen eine Frist von 2 Jahren für die Zustellung von Zahlungsaufforderungen vonseiten der für den Einzug beauftragten „agente di riscossione“. Es ist also durchaus möglich, dass ein „alter“ Bußgeldbescheid noch bezahlt werden muss. Erhalten Sie jedoch eine Zahlungsaufforderung trotz Verjährung muss dagegen innerhalb der gesetzlichen Frist von 30 Tagen beim Friedensrichter oder 60 Tagen beim Präfekten Einspruch eingereicht werden.



Kurzfristige touristische Vermietungen in Wohnanlagen - darf man das?

Ein Miteigentümer in einer Wohnanlage vermietet für kurze Zeitperioden an Touristen. Die Folge davon ist ein ständiger Wechsel von neuen Personen in der Wohnanlage. Ist das erlaubt? In Italien kann grundsätzlich jeder Miteigentümer die eigene Wohnung - entweder mit normalem oder touristischem Mietvertrag - an Dritte vermieten.

Dies gilt auch für die Ausübung eines Bed & Breakfast. In diesem Sinne - eben in Bezug auf ein B&B - hat sich die Corte di Cassazione (der oberste italienische Gerichtshof) 2015 nochmals geäußert: die Eigentümerversammlung kann den einzelnen Eigentümern dies nicht verbieten, außer eine solche Einschränkung ist in der beim Erwerb akzeptier-

ten oder einstimmig gebilligten Hausordnung vorgesehen. Der Hausverwalter kann also in diesen Fällen nur beschränkt einschreiten: er kann z.B. Informationen zur Erfüllung seiner gesetzlichen Register-Verpflichtungen anfordern, die Einhaltung der Hausordnung sowie die korrekte Benutzung der gemeinschaftlichen Teile verlangen.

**SONNTAG
GEÖFFNET**

www.grandaffi.it

80 Geschäfte

Grand'Affi

SHOPPING CENTER

Mode

Lebensmittel
& Getränke

Haushalt

Körperpflege

**Jeder Tag ist ein
"Grand'Affi Tag"**

IMMER GEÖFFNET Durchgehend von 9.00 bis 21.00 Uhr
Località Canove 37010 Affi (VR) • Affi • T 045 7235607 • Autobahnausfahrt Affi

OBI **IPER** **Orvea** **Conbipel** **PIAZZA ITALIA**

Affi

Plastikbeutel - weitere Einschränkungen in Italien

Im Rahmen der Bekämpfung von Plastikmüll und einer Verstärkung des Umweltschutzes hat das italienische Parlament im Sommer vergangenen Jahres mit dem Gesetz Nr. 123 vom 3. August 2017 die europäische Richtlinie 2015/720/UE umgesetzt und weitere Einschränkungen für die Verwendung von Plastikbeuteln eingeführt. So dürfen ab 1. Januar 2018 im Einzelhandel einschließlich in Supermärkten keine Plastiktüten - mit Ausnahme der biologisch abbaubaren und kompostierbaren sowie der wiederverwendbaren - an Kunden für den Abtransport von Waren und Produkten verteilt werden. Gemeint sind damit z. B.

die Beutel, die an den Kassen zum Einpacken der gekauften Ware ausliegen. Auch wenn es dieses Verbot in Italien bereits seit längerem gab, konnten die als Ersatz angebotenen und gesetzlich erlaubten komplett recycelbaren Tüten kostenlos verteilt werden. Dem neuen Gesetz nach dürfen jedoch diese Tüten nun nur noch gegen Bezahlung ausgegeben werden. Neu hinzugekommen ist auch, dass die ganz dünnen Plastikbeutel in direktem Kontakt mit Speisen die z. B. zum Abwiegen von losem Obst, Gemüse, usw. aus Hygienegründen verwendet werden, nun komplett recycelbar sein und einen bestimmten Prozentsatz von



Recycle-Material enthalten müssen. Außerdem müssen auch diese vom Kunden bezahlt werden. Der Grund für das Verbot einer Gratisverteilung und dementsprechend der Pflicht für die Zuordnung eines Preises liegt darin, um mehr Aufmerksamkeit auf dieses Produkt zu lenken und den Verbraucher zu einem bewussteren Verhalten zu veranlassen. Diejenigen Verkaufsunternehmen, die sich der neuen Vorschrift nicht anpassen, riskieren hohe Geldstrafen (von 2.500 bis 25.000 €).



An wen wendet man sich in einem Land, dessen Sprache nicht der eigenen entspricht? Möchten Sie gerne in Italien andere Personen deutscher Muttersprache kennenlernen und mit diesen Erfahrungen austauschen? Sowie in diesem Land eine Anlaufstelle finden, an die Sie sich auch für Informationen wenden können? Wenn die Antwort auf diese Fragen ja ist und Sie neugierig geworden sind, dann ist vielleicht der „Italienische Verein der Deutschen in Italien,“ kurz AITI genannt das richtige für Sie! Besuchen Sie einfach die Internet Seite www.tedeschinitalia.it oder schreiben Sie eine E-Mail an info@tedeschinitalia.it.



Am Samstag, den 17. März Frühlingstreffen in Limone

Dieses Mal haben wir den Ort "Limone" für unser Treffen ausgesucht, wobei dieser Name aber nicht von den Zitronen abstammt. Man sagt übrigens auch "Lange leben in Limone". Was es damit auf sich hat und weitere Geheimnisse wird Ihnen Frau Patrizia Sasso während unserer deutschsprachigen Führung durch Limone verraten. Es geht also zu Fuss weiter, hinunter Richtung See über verschiedene Gassen bis zur "Limonaia del Castel". Das ist eines der alten Zitronengewächshäuser, wo sich auf mehreren langen Terrassen, angeordnet, Zitronen- und Orangenbäumen befinden, daneben haben auch die steinernen Bewässerungskanäle ihren Platz. Am nördlichen Ortsrand von Limone sind die charakteristischen eckigen Steinpfiler der alten, heute nicht mehr genutzten Gewächshäuser, noch in großer Zahl vorhanden. Mönche aus Gargagnano sollen bereits Anfang des 17. Jahrhunderts die ersten Stecklinge mitgebracht und gesetzt haben. Sobald man die Altstadt von Limone direkt am Seeufer erreicht hat, nach ca. 2 Stunden Führung, geht es direkt zum Mittagessen ins Ristorante "Gemma". Da haben Sie dann wieder Zeit zum Plausch in fröhlicher Runde und die Gelegenheit zum Informationsaustausch untereinander hinsichtlich aller Fragen rund um das Leben in Italien.



Ihr Vertrauens-Fachmann für Gartenbau am Gardasee

Viva! F.LLI BANTERLA



Wir sprechen Deutsch

Unsere Firma verfügt über ein technisches Büro für die Planung und über fachmännisches Personal für die Einrichtung, Gestaltung und Erhaltung Ihres Gartens. Wir realisieren an jeglichem Platz, in jeder Form und mit jeder Suggestion: kleine Seen, Wasserfälle und Bäche. Unsere langjährige Erfahrung ist Ihre Garantie.





PFLANZEN-SOUVENIRS VOM GARDASEE

BAUMSCHULE FRATELLI BANTERLA
 Loc. Incaffi - via Castello, 3 - 37010 AFFI (VR)
www.vivaibanterla.it • vivaibanterla@vivaibanterla.it
 Tel. +39 045 7235211 • Fax +39 045 7235454

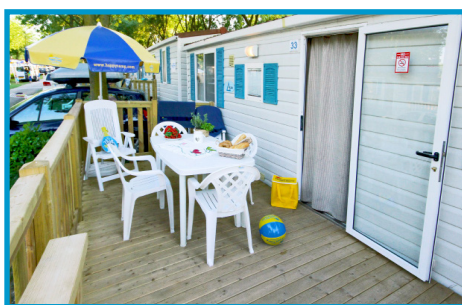


Wunderschöne Orte, goldene Sandstrände, neue Düfte, Farben, Gefühle... Leben Sie Ihren Traum mit Happy Camp, für Erholung und Spaß wird gesorgt. Seit vielen Jahren zeigt uns die Zuneigung unserer Kunden, dass ein Urlaub mit Happy Camp im Herzen bleibt. Wir wählen für Sie nur die besten Campingplätze in Europa aus, um die Qualität der Einrichtungen gewährleisten zu können. Auf jedem Happy Camp-Campingplatz werden Sie sich immer wohl fühlen. Die Größe der Strukturen, unsere Unterstützung und die Dienstleistungen, die wir anbieten können, werden Ihren Urlaub unvergesslich machen. Ein Urlaub mit Happy Camp ist sicherlich was Sie suchen!



Urlaub in Mobilheim und Zelt auf den besten Campingplätzen Europas

SCHLIESSEN SIE DIE AUGEN UND TRÄUMEN SIE...



Unsere Unterkünfte

Die Zelte (bis 6 Personen) haben zwei getrennte Schlafräume und eine komplett eingerichtete Kochecke mit Kühlschrank und Gasherd.

Die Mobilheime Comfort, Standard und Classic (bis 6 Personen) sind mit zwei Schlafzimmern, Wohnraum mit komplett eingerichteter Küchenzeile und Dusche/WC ausgestattet. Die Mobilheime Lux und Premium (bis 7 Personen) sind großzügiger und bieten drei Schlafzimmer! Natürlich haben wir auch an alle Extras für draußen gedacht: Gartentische, 2 Liegen, Sonnenschirm und Grill (soweit erlaubt) fehlen nicht. Viele Mobilheime sind mit Terrasse oder Pavillon oder Sonnendach und Klimaanlage ausgestattet. Bei Ihrer Ankunft werden Sie von unseren Mitarbeitern empfangen, die Ihnen mit Rat und Tat zur Verfügung stehen für Ihren ganzen Aufenthalt.

Happy Camp finden Sie am Gardasee auf den folgenden Campingplätzen: Bella Italia und Butterfly in Peschiera, Cisano San Vito in Bardolino, Serenella in Bardolino, San Francesco bei Sirmione, und Eden in Portese di San Felice del Benaco. Wir sind auch auf Sardinien, Sizilien, in der Toskana, an der Adria und in Süditalien; in Spanien, Frankreich, Kroatien, Griechenland, Slowenien, Österreich und Ungarn. Ob Meer, See oder Berge: wir haben für jeden das richtige Angebot auf insgesamt mehr als 50 Campingplätzen. Finden Sie alle Einzelheiten über unser Angebot: Fordern Sie unseren Katalog an.



HAPPY CAMP FAMILY HOLIDAYS

Via Campanello 14, I - 37014 Castelnovo del Garda - Tel. +39 045 7236800 Fax +39 045 7236794 - info@happycamp.com - www.happycamp.com

HAPPY CAMP DEUTSCHLAND Postfach 1233 D-82168 Puchheim - Telefon: 0049 (0)89 81892745 Fax: 0049 (0)89 81892747 happy@happycampinfo.de